

Temperaturen / Temperatures / Températures °C

- **6 ... 10 °C**  
Leichte Weißweine, Sekt, Champagner  
Light white wine, sparkling wine, champagne  
Vin blanc léger, vin mousseux, champagne
- **10 ... 12 °C**  
Volle Weißweine, Rosé  
Full bodied white wine, rosé  
Vin rouge rond aromatique, vin rosé
- **14 ... 16 °C**  
Junge, leichte Rotweine  
Young light red wine  
Vin rouge jeune et léger
- **16 ... 20 °C**  
Reife, gehaltvolle Rotweine  
Rich mature red wine  
Vin rouge riche et mûr

Digitales Weinthermometer

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. **Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten**
  - Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
  - Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
  - Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
  - Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
  - Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

2. Lieferumfang

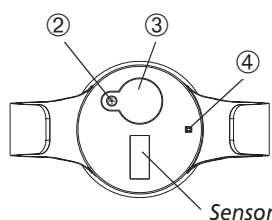
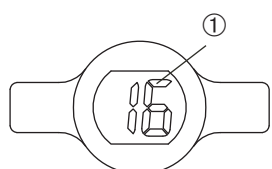
- Digitales Weinthermometer
- Bedienungsanleitung

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Erst bei der richtigen Temperatur entfaltet ein guter Wein sein volles Bouquet.
- Deshalb ist ein Weinthermometer ein Must-have für jeden echten Genießer.
- Einfach um die Flasche herumlegen, die Temperatur erscheint sofort auf dem Display.

4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



Digital wine thermometer

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. Delivery contents

- Digital wine thermometer
- Instruction manual

3. Field of operation and all of the benefits of your new instrument at a glance

- Wine needs to be consumed at the correct temperature to bring out its full bouquet and flavour. Therefore a wine thermometer is an indispensable instrument for every wine connoisseur.
- Just put it around the bottle and the temperature appears immediately on the display.

4. For your safety:

- The product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.

**Vorsicht!**  
Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

5. Bedienung

- Das Thermometer einfach um die Flasche herumlegen. Dabei geht das Gerät über einen Kontaktschalter (4) automatisch an und die Temperatur (1) erscheint sofort auf dem Display.
- Nach der Messung entfernen Sie das Thermometer von der Flasche. Der Energiekreislauf ist unterbrochen und das Gerät schaltet sich automatisch ab.
- Um die Batterielebensdauer zu verlängern, empfehlen wir, das Thermometer nach der Messung sofort von der Flasche zu entfernen.

6. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

6.1 Batteriewechsel

- Sobald die Anzeige schwächer wird, wechseln Sie bitte die Batterie.
- Entfernen Sie die Schraube (2) mit einem Schraubenzieher.
- Öffnen Sie das Batteriefach (3).
- Entfernen Sie die Batterie und legen Sie eine neue Batterie (LR1130) ein.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität (+Pol nach oben).
- Verschließen Sie das Batteriefach wieder sorgfältig.

7. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Batterie polrichtig einlegen (+ Pol nach oben) → Batterie wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Batterie wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

9. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!  
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:  
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

10. Technische Daten

Messbereich	-9...+65°C
Genauigkeit	±1°C
Batterielebensdauer	Ca. 2000 Std. im Dauerbetrieb/ 4-5 Jahre bei täglicher Benutzung für 3 min.
Batterie	1,5 V Knopfzelle LR1130 (inklusive)
Abmessung	73 x 65 x 41 mm
Gewicht	21 g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland  
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.  
www.tfa-dostmann.de

Never dispose empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:  
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

10. Specifications

Temperature range	-9...+65°C
Accuracy	±1°C
Battery life	About 2000 hrs. for continuous operation / Approx. 4-5 years (daily use for 3 min.)
Battery	1,5 V button cell battery LR 1130 (included)
Dimension	73 x 65 x 41 mm
Weight	21 g (device only)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany  
No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.  
www.tfa-dostmann.de



Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de uso



Kat. Nr. 14.2008

Thermomètre à vin digital

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité !
- Conservez soigneusement le mode d'emploi !

2. Contenu de la livraison

- Thermomètre à vin digital
- Mode d'emploi

3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Le vin ne déploie tout son bouquet qu'à la bonne température de service.
- C'est pourquoi le thermomètre à vin est l'instrument indispensable de tout connaisseur.
- Appliquer simplement autour de la bouteille, la température apparaît sur l'écran immédiatement.

4. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas démonter ou modifier l'appareil par vous-même.

**Attention!**  
Danger de blessure :

- Gardez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les piles peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une batterie ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion !
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

**Conseils importants de sécurité du produit !**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

5. Utilisation

- Simplement mettre le thermomètre autour de la bouteille. Grâce à un contact (4) il s'allume automatiquement et la température (1) apparaît sur l'affichage immédiatement.
- Depuis la mesure enlever le thermomètre. Le circuit énergétique est interrompu et l'appareil s'arrête automatiquement.
- Pour prolonger la durée de vie de la batterie, nous conseillons d'enlever le thermomètre tout de suite après la mesure.

6. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif !
- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

6.1 Remplacement de la batterie

- Veuillez échanger la batterie si l'affichage devient faible.
- Enlever la vis (2) avec un tournevis.
- Ouvrir le compartiment de la pile (3).
- Enlever la batterie et insérer une nouvelle batterie (LR 1130).
- Pour l'insertion de la batterie, faire attention à la polarisation correcte (+pôle vers le haut).
- Reformer le couvercle du logement de batterie.

7. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile (polarité + vers le haut) → Changez la pile
Affichage incorrect	→ Changez la pile

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur auquel vous avez acheté votre appareil.

9. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !  
En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :  
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

10. Caractéristiques techniques

Plage de mesure	-9...+65°C
Précision	± 1°C
Durée de vie de la batterie	env. 2000 h. en service continu / env. 4-5 ans avec 3 min. d'utilisation par jour
Batterie	1,5 V pile bouton LR1130 (incluse)
Dimension	73 x 65 x 41 mm
Poids	21g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne  
La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable. Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.  
www.tfa-dostmann.de

D

GB

F

06/17

06/17

06/17



**Temperatura / Temperaturen / Temperaturas °C****• 6 ... 10 °C**

Vini bianchi leggeri, spumanti, champagne  
Lichte witte wijnen, sekt, champagne  
Vinos blancos ligeros, Cava, Champán

**• 10 ... 12°C**

Vini bianchi pieni e aromatici, rosé  
Volmondige witte wijnen, rosé  
Vinos blancos aromáticos, vino rosado

**• 14 ... 16°C**

Vini rossi giovani e leggeri  
Jonge, lichte rode wijnen  
Vinos tintos jóvenes y ligeros

**• 16 ... 20°C**

Vini rossi maturi, molto corposi  
Rijpe, karaktervolle rode wijnen  
Vinos tintos con madurez y sustanciosos

**Termometro digitale per vino**

Vi ringraziamo per aver scelto il prodotto della TFA.

**1. Prima di utilizzare l'apparecchio**

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

**2. La consegna include**

- Termometro digitale per vino
- Istruzioni per l'uso

**3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio**

- Un vino spiega completamente il proprio bouquet solo alla temperatura giusta.
- Ecco perché il termometro per vino è uno strumento indispensabile per ogni intenditore.
- Porre semplicemente il termometro intorno alla bottiglia: La temperatura appare immediatamente sul display.

**4. Per la vostra sicurezza**

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

**Avvertenza!  
Pericolo di lesioni:**

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituire prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

**5. Uso**

- Porre il termometro semplicemente attorno alla bottiglia. Il termometro si accende automaticamente grazie a un interruttore di contatto (4) e la temperatura (1) appare immediatamente sul display.
- Dopo la misurazione rimuove il termometro. L'alimentazione di corrente viene interrotta e l'apparecchio di spegne automaticamente.
- Per prolungare la durata della batteria rimuove il termometro subito dopo la misurazione.

**6. Cura e manutenzione**

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

**6.1 Sostituzione della batteria**

- Cambiare la batteria se la visualizzazione diventano più debole.
- Rimuovere la vite (2) con un cacciavite.
- Aprire la vane batteria (3).
- Rimuovere la batteria.
- Inserire una nuova batteria (LR1130). Accertarsi di aver inserito la batteria con le polarità giuste (+ polo verso l'alto).
- Collegare il coperchio della batteria.

**7. Guasti**

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	→ Inserire la batteria con la polarità giuste (polo + verso l'alto). → Sostituire la batteria
Indicazione non corretta	→ Sostituire la batteria

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

**9. Smaltimento**

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

**10. Dati tecnici**

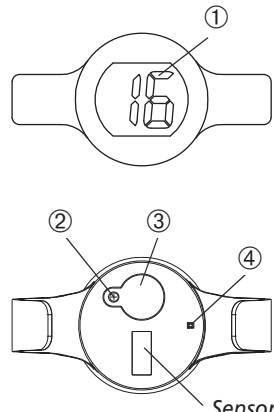
Campo di misurazione	-9...+65°C
Precisione	±1°C
Durata della batteria	Circa 2000 ore in servizio continuato / 4 - 5 anni in caso di impiego quotidiano per 3 minuti
Batteria	1,5 V batteria a bottone LR 1130 (fornite)
Dimensioni	73 x 65 x 41 mm
Peso	21 g (solo apparecchio)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de

06/17

**Digitale wijnthermometer**

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

**1. Voordat u met het apparaat gaat werken**

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op !
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

**2. Levering**

- Digitale wijnthermometer
- Gebruiksaanwijzing

**3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag**

- Zijn vol boeket ontwikkelt wijn eerst op de juiste temperatuur.
- Daarom is de wijnthermometer voor iedere genietter een onmisbaar instrument.
- Gewoon om de fles plaatsen, de temperatuur verschijnt onmiddellijk op het scherm.

**4. Voor uw veiligheid**

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.

**Voorzichtig!  
Kans op letsel:**

- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of binnen in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

**Belangrijke informatie over de productveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

**5. Bediening**

- Gewoon de thermometer om de fles plaatsen. Dankzij een contactschakelaar (4) gaat de thermometer onmiddellijk aan en de temperatuur (1) verschijnt op het scherm.
- Verwijder de thermometer na de meting. De energiekringloop wordt onderbroken en het toestel schakelt zichzelf automatisch uit.
- Om de levensduur van de batterij te verlengen, verwijder de thermometer onmiddellijk na de meting.

**6. Schoonmaken en onderhoud**

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

**6.1 Batterijwissel**

- Vervang de batterij als het display zwakker wordt.
- Verwijder de schroef (2) met een schroevendraaier.
- Open het batterijkvak (3).
- Verwijder de batterij.
- Plaats een nieuw batterij (LR 1130) in het batterijkvak.
- Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterij (+pol naar boven).
- Leg het deksel van het batterijkvakje op de behuizing en maak u het deksel weer zorgvuldig vast.

**7. Storingen**

Probleem	Oplossing
Geen indicatie	→ Batterij met de juiste poolrichtingen plaatsen (+ pool naar boven) → Vervang de batterij
Geen correcte indicatie	→ Vervang de batterij

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

**9. Verwijderen**

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:  
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparaat om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

**10. Technische gegevens**

Meetbereik	-9...+65°C
Nauwkeurigheid	±1°C
Levensduur van de batterij	Ca. 2000 uren bij duurbedrijf / 4 - 5 jaar bij dagelijks gebruik van 3 min.
Batterij	1,5 V knoopcel LR 1130 (inclusief)
Afmetingen	73 x 65 x 41 mm
Gewicht	21 g (alleen het apparaat)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over dit product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

www.tfa-dostmann.de

06/17

TFA®

**Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de uso**

TFA®



Kat. Nr. 14.2008

**Termómetro digital para vino**

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

**1. Antes de utilizar el dispositivo**

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

**2. Entrega**

- Termómetro digital para vino
- Instrucciones de uso

**3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo**

- Sólo a la temperatura adecuada, un buen vino podrá desarrollar su mejor buqué.
- Por esta razón, es el termómetro de vino un instrumento imprescindible de los sibaritas.
- Simplemente colocarlo alrededor de la botella, la temperatura aparecerá inmediatamente en el display.

**4. Para su seguridad**

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.

**¡Precaución!  
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Las pilas pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

**5. Manejo**

- Colocando el termómetro alrededor de la botella. Gracias a un interruptor (4) de contacto el termómetro se enciende automáticamente y será indicada inmediatamente la temperatura (1) en el display.
- Después de la medición quitar el termómetro. El circuito de energía queda interrumpido y el aparato se desconecta automáticamente.
- Para prolongar la vida de las pilas, quitar el termómetro al instante después de la medición.

**6. Cuidado y mantenimiento**

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco.

**6.1 Cambio de la pila**

- Cambie la pila cuando la visualización se hace más débil.
- Retire el tornillo (2) con un destornillador.
- Abra el compartimiento de la pila (3).
- Retire la pila.
- Inserte una nueva pila (LR1130). Asegúrese de que la pila se coloque con la polaridad correcta (+ polo hacia arriba).
- Coloque la tapa del compartimento de la pila sobre la carcasa.

**7. Averías**

Problema	Solución
Ninguna indicación	→ Asegúrese que la pila está colocada con la polaridad correcta (polo + hacia arriba) → Cambiar la pila
Indicación incorrecta	→ Cambiar la pila

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

**9. Eliminación**

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

**10. Datos técnicos**

Gama de medición	-9...+65°C
Precisione	+/- 1°C
Vida útil de las pilas	aprox. 2000 horas en servicio permanente / 4 - 5 años durante un consumo medio de 3 min.
Batería	1,5 V pila de botón LR 1130(incluida)
Dimensiones del cuerpo	73 x 65 x 41 mm
Peso	21 g (solo dispositivo)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de

06/17